



OTEXIO

NOTICE D'UTILISATION KIT DE REPARATION COUTURE

Date de création : 06/06/2024

Auteur : Louis Faure - Rémy Martin

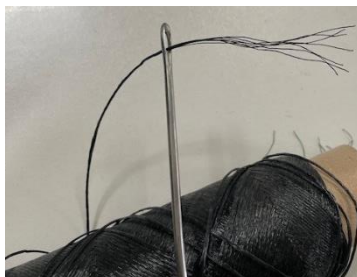
Version : V.1.0

Table des matières

1. Repairing kit - Kit de reparation – Reparateursatz - Kit de reparación.....	3
---	----------

1. Repairing kit - Kit de reparation – Reparateursatz - Kit de reparación

1. **EN** – Pass the thread through the eye of the needle and tie a knot.
FR - Faites passer le fil dans le chas de l'aiguille et faites un nœud.
DE – Fädeln Sie den Faden durch das Nadelöhr und machen Sie einen Knoten.
ES – Pase el hilo por el ojo de la aguja y haga un nudo.



2. **EN** – Position the needle point on one side of the tear and pierce the netting with the needle.
FR - Positionner la pointe de l'aiguille d'un côté de la déchirure et percer le filet avec l'aiguille
DE – Positionieren Sie die Spitze der Nadel auf einer Seite des Risses und durchstechen Sie das Netz mit der Nadel.
ES – Coloque la punta de la aguja en un lado del desgarró y perforé la red con la aguja.



3. **EN** – Pull the needle out on the other side of the tear.
FR - Faites ressortir l'aiguille de l'autre côté de la déchirure
DE – Ziehen Sie die Nadel auf der anderen Seite des Risses heraus.
ES – Saque la aguja por el otro lado del desgarro.



4. **EN** – Repeat the operation along the tear.
FR - Répéter l'opération en suivant la déchirure.
DE – Wiederholen Sie den Vorgang entlang des Risses.
ES – Repita la operación siguiendo el desgarro.
5. **EN** – When the entire tear is sewn up:
 - Cut the thread going to the spool,
 - Tie a knot large enough that it does not pass through the needle's hole.
 Close enough to keep the stitching tight over time.
FR - Lorsque la totalité de la déchirure est recousue :
 - Couper le fil allant vers la bobine,
 - Faire un nœud assez gros pour qu'il ne passe pas dans le trou de l'aiguille.
 Assez proche pour que la couture reste serrée dans le temps.
DE – Wenn der gesamte Riss zugenäht ist :
 - Schneiden Sie den Faden, der zur Spule führt,
 - Machen Sie einen Knoten, der groß genug ist, damit er nicht durch das Nadelöhr passt.
 Nah genug, damit die Naht mit der Zeit fest bleibt.
ES – Cuando todo el desgarro esté cosido :
 - Corte el hilo que va al carrete,
 - Haga un nudo lo suficientemente grande como para que no pase por el ojo de la aguja.
 Lo suficientemente cerca para que la costura se mantenga apretada con el tiempo.
6. **EN** – Do the same for the side of the thread attached to the needle.
FR - Idem pour le côté du fil relié à l'aiguille.
DE – Machen Sie dasselbe für die Seite des Fadens, die mit der Nadel verbunden ist.
ES – Haga lo mismo con el lado del hilo conectado a la aguja.

7. **EN** – Your net is sewn up and ready to be used again.
FR - Votre filet est recousu et prêt à être utilisé de nouveau.
DE – Ihr Netz ist zugenäht und wieder einsatzbereit.
ES – Su red está cosida y lista para ser utilizada nuevamente.

